

令和元年度草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名式典

令和2年3月20日（金），令和元年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では，三上正裕特命全権大使がそれぞれ，バットンバン州保健局のヴォーン・ブンレイト局長との間で「バットンバン州コンポンプルパウ保健センター産科棟建設計画」（供与限度額85,799米ドル）について，ラタナキリ州保健局のオン・ラタナ局長との間で「ラタナキリ州ルバンムオイ保健センター建設計画」（供与限度額90,518米ドル），プレイベン州水資源気象局のチュム・ソフィー局長との間で「プレイベン州ポニア・リアン灌漑施設改修計画」（供与限度額88,370米ドル），ローカルNGOのAARカンボジア車いす工房代表，ソー・ソパノ代表との間で「AARカンボジア車いす工房肢体障がい者補装具製造機材整備計画」（供与限度額47,730米ドル）についての贈与契約書に署名を行いました。

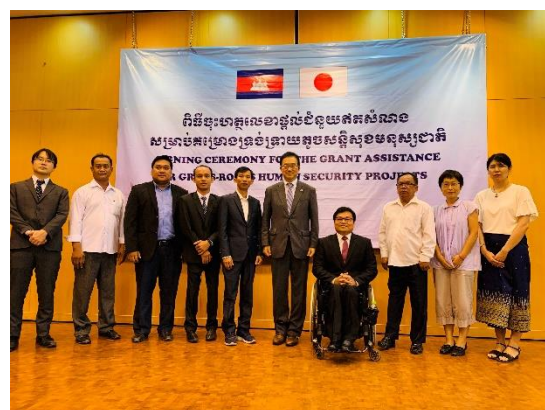
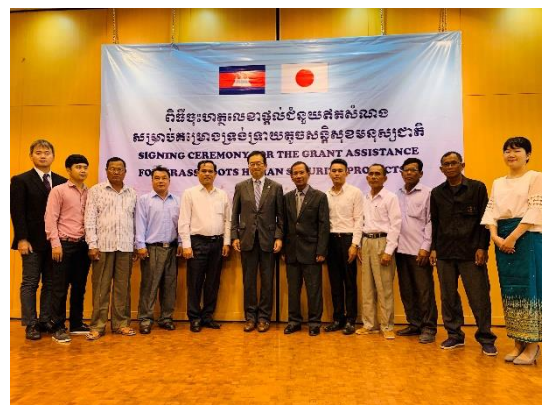
バットンバン州保健局が実施する案件では，同州サムロー郡にあるコンポンプルパウ保健センター内に産科棟1棟を建設します。現在，同保健センターでは産前産後待機室が確保されておらず，妊産婦及び新生時が入院するスペースが不足している状況にあります。そのため，安全な出産及び産前産後ケアの実施ができていません。本案件で新たな産科棟が整備されることで，産科棟を利用する年間約110名の妊産婦に適切な医療環境下での出産及び産前産後ケアが可能になることが期待されます。



ラタナキリ州保健局が実施する案件では，同州ルバンムオイ保健センターに新たに保健センター1棟を建設します。現在，同保健センターは木造建築で老朽化が進み，かつ，深刻な病室不足から診療及びサービス提供の質低下に繋がっています。職員の宿直室も設けられていないため，休日や夜間の分娩介助や

急患への対応もできていない状況にあります。本案件により新たに保健センターが建設されることで、地域住民約3,500名に対する公的医療サービスが向上することが期待されます。

プレイベン州水資源気象局が実施する案件では、同州プラスダッチ郡にある既存の二次水路（2,000m）を改修し、新たに暗渠（3基）と分水口（4基）を建設します。既存の水路は、通水断面が小さい上に年数の経過によって多量の土砂が堆積しているため、通水能力が失われ灌漑施設としての機能が著しく低下しています。そのため農家は、雨水に依存した不安定な農業を余儀なくされている状態で、農作物の収穫量が伸びず、収益が上がらない状態となっています。本案件により、案件地における灌漑受益地の拡大と農業生産の増加、また水路の堤体強化や暗渠化により地域住民の安全な移動が確保されることで、農作物の運搬が容易となり、周辺農家約1,030名の利便性と生活の質の向上が図られることが期待されます。



AARカンボジア車いす工房が実施する案件では、同団体内に肢体障がい者用補装具製造機器を整備します。同工房は、主に貧困障がい者を対象とした補装具の無償提供や自宅で可能な理学療法等のフォローアップを実施している団体です。他にも障がい者支援機関や他のNGOへも補装具を提供しています。現在使用している製造機材の老朽化及

び不具合が多々生じ、補装具製造の提供が遅れている状況です。本案件の実施により、同団体の障がい者用補装具製造能力の改善を図り、貧困層を中心とした障がい者の補装具へのアクセス向上及び住民の基礎生活の改善が見込まれます。

式典では、三上大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民や障がい者に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いて各団体の代表者がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.26 PR-20/EoJ

20 March 2020

**Japan Provides US\$312,417
for Constructing Health Facilities,
Rehabilitating Irrigation and
Installing equipment of manufacturing
assistive devices for people with disabilities**

The Government of Japan has agreed to provide US\$312,417 in total for four recipient organisations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects* (“KUSANONE” Grant). The Grant Contracts were signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the two recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project for Constructing Maternity Ward at Kampong Lapov Health Center in Battambang Province (US\$85,799)

Recipient: Battambang Provincial Department of Health

In this project, a maternity ward will be constructed at Kampong Lapov Health Center in Battambang Province. Currently, pregnant women in the project areas are not able to stay at the health center before and after their delivery due to the lack of safe places. This project will ensure the safer and more appropriate delivery environment. It is expected that more than 100 pregnant women will access to improved maternity services annually.

2. ‘The Project for Constructing Lbang Muoy Health Center in Ratanakiri Province’ (US\$90,518)

Recipient: Ratanakiri Provincial Department of Health

In this project, one health center building, which would include 10 health service rooms, will be constructed at Lbang Muoy Health Center in Ratanakiri Province. There are only 3 rooms at the health center and their medical services are limited at the moment. Through this project, approximately 3,500 people in the covered area will have an access to better medical services and

the health center will supply quality medical services with their patients.

3. ‘The Project for Rehabilitating Ponhea Leang Irrigation in Prey Veng Province’ (US\$88,370)

Recipient: Prey Veng Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, an existing secondary canal will be rehabilitated, in addition, three crossing structures and four drainage structures will be newly constructed in Angkor Commune, Prah Sdach District, Prey Veng Province. This project will ensure the efficient water supply for rice fields and expand the irrigated agricultural land. It is expected to benefit more than 1,000 local residents from increasing of rice crop production, and the rehabilitated dam will contribute to transporting agricultural crops easily in the project area.

4. ‘The Project for Installing Equipment at AAR WCD to improve accessibility of people with physical disabilities in Cambodia’ (US\$47,730)

Recipient: Association For Aid and Relief, Wheel Chair for Development (AAR WCD)

In this project, equipment of manufacturing assistive devices for people with disabilities will be installed at AAR WCD in order to improve their manufacturing capacities. AAR WCD has been supporting physical disabled people, especially who are in vulnerability situations to supply the assistive devices. Through this project, more than 700 people will benefit from this project and it will contribute to improve their living standard.

Japan’s “*KUSANONE*” *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia’s reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$60 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 632 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

**Speech by H.E. Mr. MIKAMI Masahiro,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia
at the Grant Contract Signing Ceremony for Grassroots Human Security Projects
20th March, 2020**

- Mr. YEAP Malyno, Director of Welfare of Person with Disability Department, Ministry of Social Affairs, Veteran and Youth Rehabilitation,
- Dr. VOEURNG Bunreth, Director, Battambang Provincial Department of Health,
- Dr. UNG Ratana, Director, Ratanakiri Provincial Department of Health,
- Mr. CHUM Sophy, Director, Prey Veng Provincial Department of Water Resources and Meteorology,
- Mr. MEY Samith, Board Director, Association For Aid and Relief, Wheel Chair for Development,
- Mr. SAR Sophano, Executive Director, Association For Aid and Relief, Wheel Chair for Development,
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good morning, everyone. I am pleased to hold a signing ceremony for grant contracts of the Grassroots Human Security Projects, KUSANONE, today.

In addition to large scale loan and grant projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE program in Cambodia since 1991 in order to help directly local authorities and NGOs implementing their projects. KUSANONE means literally “grassroots” in Japanese. So far, the Embassy of Japan in Cambodia has contributed to over 600 projects through KUSANONE Grants. We are pleased that these projects have been directly contributing to improving the quality of life of Cambodian people at the grassroots level. From here, allow me to ask the interpreter to translate my speech.

Today, I would like to introduce each project signed as follows:

In the first project for Battambang Provincial Department of Health, the Government of Japan provides approximately US\$86,000 for constructing a maternity ward at Kampong Lapov Health Center in Battambang Province. This project aims to ensure a safer and more appropriate delivery environment for both pregnant women and their infants. It is expected that more than 100 pregnant women will have access to improved maternity services annually.

In the second project for Ratanakiri Provincial Department of Health, the Government of Japan provides approximately US\$91,000 for constructing one health center building at Lbang Muoy Health Center in Ratanakiri Province. It is expected that approximately 3,500 local residents will have access to better medical services and the health facilities will be improved.

In the third project for Prey Veng Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides about US\$89,000 for rehabilitating irrigation in Angkor Reach Commune, Prah Sdach District, Prey

Veng Province. This project will ensure the efficient water supply for rice fields and expand the irrigated agricultural land. It is expected to benefit more than 1,000 local residents by increasing rice crop production and the rehabilitated dam will contribute to transporting agricultural crops easily in the project area.

In the fourth project for Association For Aid and Relief, Wheel Chair for Development, the Government of Japan provides approximately US\$48,000 for installing equipment to improve accessibility of people with physical disabilities in whole Cambodia. This project aims to ensure proper assistive devices distribution for physical disabled people. As a result, more than 700 people with disabilities will benefit from this project. I sincerely hope that this will lead to the improvement of their living standard.

I am pleased to note that Cambodia has been rapidly developing recently. However, I also recognize that there are still various challenges to be addressed to improve people's quality of life. Japan will continue to contribute to solving these challenges using various economic and development cooperation schemes including KUSANONE.

Thank you for attending this signing ceremony. I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.